tetricia y Ginecología. Su primer deber es evitar un embarazo no deseado a través de la administración de medicamentos inocuos. En la práctica sucede que luego de atenderla, la remiten al forense. Usualmente la mujer que acude a un cuarto de urgencia y posteriormente al forense demora entre 24 y 48 horas; debe existir un psicólogo que atienda las necesidades espirituales de la víctima. En Estados Unidos, por ejemplo, se toman muestras de la vagina para determinar mediante el DNA del semen, quién es el agresor. Lo fundamental es evitar un embarazo, una enfermedad de transmisión sexual de las que se pueden curar; es decir: suministrar antibióticos. Las estadísticas indican que de cada 100 mujeres violadas en Panamá sólo 10 hacen la denuncia y de éstas solamente una resulta inocente. Esta proporción hace que las mujeres se sientan avergonzadas. Se aduce que es la mujer la que provoca la situación por la forma que se viste o por cualquier otra circunstancia. Hace cinco años que distribuí en los cuartos de urgencia los procedimientos a seguir en estos casos, pero la problemática persiste.

El SIDA continúa extendiéndose, pese a las campañas masivas y a los programas de orientación sexual. ¿Cómo orientar la crisis y prevenir los riesgos?

Es una situación compleja porque los grupos afectados son cada vez más fuertes y se quejan de que sus derechos humanos son afectados, si se reporta que son portadores de la enfermedad. Sucede que los pacientes llegan a la etapa de negación, es decir: no aceptan su realidad y se niegan a tomar las precauciones necesarias. Desde quienes rechazan el uso del condón, hasta quienes llevan una vida sin control. La cuarentena no ha sido efectiva como forma de control. De los pacientes que me ha tocado ver, que son unos cuantos, no he conocido casos que reflejen cambios de conducta, por el contrario, hay mucha permisividad. Esta enfermedad es considerada la plaga del siglo XXI por la cantidad de personas que morirán

víctimas de la misma. Siento que en Panamá la población considera la problemática como lejana, como algo que aún no le puede afectar, ni la cifra de más de 400 muertos por la enfermedad ha resultado suficiente para lograr los cambios de comportamiento sexual.

¿Qué opinión te merecen las imágenes proyectadas sobre la mujer en esta década. ¿Son justas? ¿Son suficientes?

Los medios de comunicación proyectan dos imágenes: la maltratada y la biónica. Es decir: la agredida y la que golpea y es agresiva. Considero que debe existir un punto intermedio que refleja a las mujeres que están contribuyendo a desarrollar el país y a educar a sus hijos con dignidad. Cuando paso por la cocina y observo las telenovelas, me doy cuenta que las imágenes que proyectan de la mujer es siempre preocupada por su belleza, todas aparecen bien peinadas, y con frases como "me quiere... no me quiere... quiero que él vuelva". Como si nuestras vidas fueran un útero ambulatorio. Esto no es cierto. La prueba la tenemos en la Universidad de Panamá y otras universidades, donde hay gran cantidad de mujeres preparándose, destacándose en las artes y en las letras. Se crea así una imagen errónea en la juventud de que la vida gira alrededor de un hombre o exclusivamente de la vida afectiva; una espiral y un hombre siempre en el centro.

¿Qué nuevos retos te propones para el futuro? ¿Conoceremos a una nueva Rosa María Britton a través de un sueño no realizado aún?

Lo que me encantaría es bailar ballet y tocar piano. Lo cierto es que soy una música frustrada... porque estudié piano por muchos años y lo fui dejando. Siempre que escucho un concierto me entra la nostalgia, pero creo que los dedos no me dan. Quiero seguir haciendo lo que hago: médico y escritora. Continuaré haciéndolo pero con menos intensidad. Y seguiré

escribiendo para proyectarme fuera de Panamá. Viajo este fin de semana a Guatemala a recibir un premio de los juegos florales centroamericanos y del Caribe por una obra de teatro: **Los loros no lloran.** En España me publicarán otro libro llamado **Semana de la mujer y otras calamidades,** de la editorial Torremosa. Narro allí una serie de historias de mujeres que me ha tocado conocer durante mis conferencias. Aspiro a contribuir en la lucha de la mujer en Panamá, esa es una de mis pasiones: poder orientar a las mujeres para que sigan adelante y no se sientan subyugadas. Sé que mi voz se escucha, porque soy una predicadora de mujeres.

La conversación continuó entre anécdotas y agudas conclusiones sobre el tema de la cultura, frente al que Rosa María Britton viene entregando obras y a la vez demandando políticas que incentiven la lectura. Recordó sus años de internado en la Habana y su afán de leer vorazmente hasta las altas horas de la noche. Los libros clásicos como **Los cazadores de microbios** y otros despertaron su admiración y sin duda marcaron el camino de la medicina como vocación y de la literatura como pasión. ¿Qué nuevo libro estará escribiendo ahora? Presiento que nos sorprenderá algún día con poesías.

La Prensa, 11 de septiembre de 1994.

Chabelita Pinzón

Creatividad para enseñar folklore

Los días sábados tienen un significado especial para niños y jóvenes de Panamá, que se dan cita para aprender las manifestaciones de nuestro folclore. Bajo la dirección de Cecilia María Pinzón Vergara, mejor conocida en el mundo artístico como Chabelita Pinzón, se ha logrado organizar una Academia de Danzas Folclóricas que recibe a niños y jóvenes de todas las edades; su tarea fundamental en la formación ciudadana; amar nuestras tradiciones, interpretar nuestras danzas, conocer la música típica.

La alegría y el entusiasmo con que Chabelita Pinzón enseña a sus estudiantes es contagioso. Al son de alegres piezas típicas, Chabelita participa directamente, enseñando las características de nuestro baile, el origen de una fiesta, la forma correcta de colocarse el sombrero o un adorno; su profundo conocimiento de nuestro folclore le ha permitido ocupar importantes cargos, como profesora de la sección de danzas folclóricas, en la Escuela Nacional de Danzas del Instituto Nacional de Cultura, profesora de Educación Musical del Instituto Rubiano y supervisora de Folclore.

Según nos relata Chabelita, su interés por lo típico nació en

una de sus vacaciones escolares cuando visitaba Guararé y participaba de las cantaderas, observaba las juntas de embarre, y conocía directamente las tradiciones de uno de los pueblos más auténticos en sus tradiciones populares.

Al dialogar con los estudiantes, se percibe en ellos su real interés por aprender, ya que han comenzado desde sus primeros años con verdadera disciplina, y avanzan sábado a sábado. El talento de los integrantes de esta academia ha sido apreciado en países como Estados Unidos, Venezuela, Costa Rica, y muchos otros que el conjunto ha visitado, donde han podido aplaudir y conocer las danzas panameñas y las tradiciones nacionales.

Al finalizar cada año, tanto los padres de familia como el público en general se dan cita a través de una velada cultural que presenta extractos de bailes típicos. Este año por ejemplo, la presentación será el 18 de noviembre a las 3:00 p.m. en el Teatro Nacional y de acuerdo a los organizadores será un verdadero espectáculo folclórico.

Según nos relata la profesora Pinzón, una de las mayores satisfacciones ha sido su trabajo en la formación de maestros en la Escuela Normal Rubiano en la década del setenta. La experiencia constituyó una verdadera iniciativa cultural que permitió que cientos de maestros fueran formados como promotores de folclore.

También en esa década, específicamente en 1979 Año Internacional del Niño, se lanzó un disco de larga duración, llamado «Chabelita Pinzón canta, baila y enseña a los niños de Panamá», que contiene una muestra de canciones típicas panameñas.

Y es que Chabelita es incansable y además creativa. Con orgullo nos mostró un próximo aporte: Se trata de un libro de colorear que contiene una serie de instrumentos y vestidos típicos para que los niños conozcan nuestras raíces por medio de la aplicación del color, se llama: **Pintando con Chabelita.**

Alegre, sencilla en su trato, la labor de la profesora Chabelita Pinzón ha sido ampliamente reconocida. Ha recibido durante su infatigable dedicación como educadora e impulsora del folclore decenas de pergaminos, premios y placas de reconocimiento que cubren las paredes de su academia.

Sin duda, la labor de Chabelita Pinzón es admirable ya que ha desarrollado un estilo propio de enseñanza a través de juegos, pintando nuestras imágenes más representativas. Cantando y bailando se aprende a valorar nuestras tradiciones.

La Academia de Danzas de Chabelita Pinzón es un meritorio ejemplo de la constancia y creatividad de una educadora preocupada por rescatar nuestras más auténticas tradiciones. Se hace necesario impulsar la enseñanza del folclore desde la más temprana infancia, de forma tal que en su juventud y luego como adulto valore y participe de la vida cultural que se le ofrece a diario; encuentros típicos, festivales, programas por los medios de comunicación, artesanías y música en general.

Chabelita Pinzón, su trabajo ha permitido que miles de panameños se formen bajo una visión distinta de lo nacional. Hoy día algunos de sus alumnos le acompañan en su labor didáctica; ellos, conjuntamente con su hermana Nora Haydee Pinzón, trabajan en todos los aspectos propios de una academia de danzas, desde la enseñanza misma hasta la coreografía y cantos. En este mes de noviembre destinado a exaltar los valores de la nacionalidad, nuestro reconocimiento a la significativa labor de la profesora Chabelita Pinzón, quien a través de su academia ofrece a presentes y futuras generaciones una oportunidad de conocer y practicar lo nuestro.

La Prensa, 4 de noviembre de 1994.

Carniola Botacio de Garcés:

«Soy educadora por vocación»

El diálogo sobre la problemática y desafíos de la educación es permanente por el significado que tiene la tarea educativa para el desarrollo de la sociedad. Hay consenso nacional acerca de la crisis por la que atraviesa el sector educativo desde hace décadas.

De ahí que siempre es estimulante conocer las opiniones de quienes dirigen la formación profesional de los futuros educadores del país. La Decana de la Facultad de Educación de la Universidad de Panamá, Carniola Botacio de Garcés, posee una amplia trayectoria como educadora en los tres niveles del sistema. Maestra, profesora, especialista en Matemática, posee dos postgrados y es autora de obras didácticas e investigaciones científicas. En el Ministerio de Educación, fue coordinadora de proyectos internacionales y presidenta a.i. de la Comisión Coordinadora de la Educación. Es profesora regular en las facultades de Ciencias Naturales y Exactas y en la Facultad de Educación.

Según opinión de sus colegas y estudiantes, la profesora Garcés representa una alternativa de campo positivo para dinamizar una de las facultades más complejas de la Universidad. En esta entrevista ella expone sus inquietudes y propuestas de trabajo académico.

ENTREVISTA A UNA EDUCADORA

Dentro de la amplia gama de problemas educativos, ¿cuáles considera de prioritaria atención?

Expreso lo que quizás sea repetitivo, que la educación no es autónoma ni independiente de la sociedad. Es un proceso complejo con variedad de factores que determinan su misión, su perfil y sus métodos en una sociedad y tiempo determinado. Es indispensable contar con un plan de desarrollo nacional que genere una política educativa a corto y largo plazo, la cual orientará a los distintos niveles del sistema. Si carecemos de dicho plan, ¿cómo se pueden orientar esfuerzos coherentes hacia el logro de una educación de calidad?

Otro problema crítico es el instrumento legal actualizado que la educación nacional necesita y que con la buena voluntad de los legisladores y las opiniones que se recojan en los debates puede ofrecernos el proyecto puntualizado que hemos esperado por tanto tiempo. Otro aspecto clave es la formación del docente, quien ha sido fuertemente criticado porque se afirma que no está actualizado de acuerdo a los avances de la ciencia, la tecnología y las humanidades.

La Facultad de Educación ha sido fuertemente cuestionada por diversos sectores que estiman que no cumple a cabalidad su tarea con calidad académica. ¿Cuál es su programa de trabajo para enfrentar la situación?

Se nos llamó "los precaristas de la Universidad". Esta situación finalizó el 18 de octubre, día en que ocupamos nuestro nuevo edificio con 30 aulas, auditorio, biblioteca y mejores facilidades para el personal administrativo y docente. Nos proponemos desarrollar un vigoroso plan que coadyuve a la calidad de la educación.

La facultad ofrece un postgrado en docencia superior y actualmente desarrolla la maestría en ciencias de la educación

con especialización en didáctica y tecnología educativa y en administración y supervisión. Se está trabajando para ajustar los planes y programas del postgrado en docencia. Actualmente comisiones interdisciplinarias analizan y desarrollan propuestas de nuevas licenciaturas en pre escolar, educación primaria y en educación especial... En general, se actualizarán los programas existentes y se someterán a consideración de las autoridades nuevas carreras, producto de un seminario taller sobre calidad total en educación, en el que concebimos una visión a largo plazo de la facultad.

¿Es posible formar un docente innovador sin la vocación previa? ¿Por qué la facultad acepta el ingreso de bachilleres en comercio, ciencias y letras?

En 1985, se aprobó el ingreso de estos alumnos. La acción responde a que el ingreso de maestros a la facultad era y sigue siendo muy baja. ¿Qué hemos encontrado en general? Que los bachilleres en ciencias dan buenos resultados. Que los bachilleres en letras tienen algunas dificultades en matemática y ciencias naturales. Los bachilleres en comercio también tienen dificultad. Esta situación no ha sido evaluada suficientemente y para lograr poder efectuar cambios se requiere la aprobación de la Junta de Facultad y posteriormente de los organismos académicos. Debe recordarse que esto le da oportunidades a los estudiantes de ingresar y de ellos, no todos van a ser docentes. Nosotros tratamos en el camino de emparejar el nivel académico, pero estoy de acuerdo con esperar los resultados de un evaluación integral.

¿Qué opinión le merece la propuesta de ley que ha sido presentada la Asamblea Legislativa? ¿Qué hacer si no se alcanzara el consenso y no fuera aprobada?

No hay panameño que no considere necesario contar con una ley actualizada. En horabuena que la propuesta elabora-

da por la Comisión Coordinadora ha llegado a la Asamblea. Es de esperar que los debates con todos los sectores sociales generen una nueva ley coherente con nuestra visión de sociedad. La propuesta se sustenta en la Ley 47 del 24 de septiembre de 1946, contiene 229 artículos, de los cuales el 34% se modifican y el resto se mantiene vigente y se agregan 66 artículos nuevos.

En la facultad, hay un equipo de trabajo analizando la propuesta y ya se han realizado actividades de divulgación y consulta. Por otra parte, el Consejo Académico de la Universidd de Panamá nombró una Comisión para analizar dicha propuesta.

Soy optimista, como cualidad propia de todo educador, y considero que la discusión puede encontrar dificultades, pero finalmente será aprobada. De no ser así, el sector involucrado no puede cruzarse de brazos y deberá trabajar con los interesados en lograr innovaciones al sistema, probablemente algunas de las que ya han sido planteadas en la propia ley, con algunos aspectos de la nueva estructura.

¿Qué opinión le merece el nuevo lineamiento expresado por el Presidente de la República en el sentido de modernizar la educación?

La propuesta es excelente, ya que el sueño de todos los panameños es precisamente ese; se trata de pasar de las palabras a la acción, y deberá conducir a los órganos de Gobierno correspondientes, presentar una política concreta. Los niveles ejecutores por su parte, deberán ponerla en marcha de manera tal que se produzcan acciones concretas a corto plazo.

En los últimos años se refleja un cambio en la actitud del maestro. Se ha perdido mística por un real ejercicio magisterial. Prevalecen las demandas económicas por encima de las necesidades de los estudiantes. ¿Es posible cambiar la situación?

Efectivamente se ha producido un cambio; este responde a la situación de la sociedad en su conjunto: el alto costo de la

vida ha obligado que el educador tenga dos o tres trabajos para vivir adecuadamente. Esto limita su producción, la forma de atender a los estudiantes, su dedicación.

El docente panameño no está bien pagado, pese a su preparación académica. Por otra parte las huelgas que se han desarrollado en estos últimos años es probable que le haya quitado un poco de imagen y en el querer recuperarla, está la

los padres de familia se involucren realmente y finalmente involucrar a los medios de comunicación en la divulgación de los avances de la ciencia.

¿Qué ha significado para usted ser educadora?

Fundamentalmente buscar una tarea en la cual me realizo. Creo que si cada persona hace lo que realmente la realiza como tal, entonces debe sentirse bien consigo misma. He sido maestra toda mi vida, por vocación y formación y he trabajado incansablemente por 25 años en todos los niveles educativos. Siempre me hace falta tiempo para hacer nuevos proyectos. Me considero una persona auto motivada y realizada.

Para quienes laboramos en el sistema educativo, las ejecutorias profesionales de la profesora Carniola de Garcés representan un auténtico modelo de una educadora a tiempo completo, que siempre tiene que aprender, quien debe obligatoriamente investigar y compartir sus propuestas. Así lo comprendieron quienes la seleccionaron para dirigir la facultad estratégica de la Universidad de Panamá: la Facultad de Ciencias de la Educación.

La Prensa, 4 de diciembre de 1994.

Berta Polo: «El arte es el lenguaje universal»

Berta Polo ha ganado diversos premios por su obra pictórica. Desde 1976, la profesora Polo desempeña la cátedra de dibujo y pintura en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Panamá.

El arte es la expresión más íntima del sentimiento humano. Ha sido en mi vida un regalo de Dios, porque me ha permitido proyectarme no sólo como profesional, sino a través de viajes de estudio y exposiciones permanentes.

Cada pintor es un exponente auténtico de su país. Así se expresa la reconocida pintora panameña Berta Polo, quien ha desarrollado una significativa labor artística dentro de la plástica nacional, proyectando nuevas imágenes de Panamá a nivel internacional.

Su trayectoria profesional comienza en la escuela nacional de Artes Plásticas en la década del sesenta, en la que ocupó el primer puesto académico.

Continuó su especialización en la Academia de San Carlos de la Universidad Autónoma de México. En 1980 el escenario cambió e ingresa a la Universidad de Sorbone donde realiza sus estudios de doctorado en pintura.

Sus obras han sido expuestas en Francia, México, Costa Rica, Colombia, Estados Unidos y España entre otros países.

Según nos relata, una de sus mayores satisfacciones profesionales ha sido la creación de la carrera de Artes Plásticas en la Universidad de Panamá, por designación académica del entonces decano, arquitecto Samuel Gutiérrez. Se abrió de esta forma una nueva alternativa para que los estudiantes pudieran especializarse localmente.

En cuanto a sus creaciones, se aprecia como elemento constante imágenes distintivas de la nacionalidad: sobresalen las orquídeas y los objetos precolombinos. La motivación surge, según nos expresa la pintora de los significados propios de las orquídeas, especialmente de nuestra flor nacional: el espíritu santo. La pureza, la belleza del trópico, la humildad y la paz.

En cuanto a las imágenes precolombinas, ellas son el fiel reflejo de la riqueza expresiva de nuestros antepasados. Se aprecia la policromía artesanal de las huacas de cerámica y la orfebrería propia de los altares y templos.

¿Alguna influencia en su estilo artístico? Sin duda proviene del muralismo mexicano; esto explica el uso intenso de colores vivos y los contrastantes de sus figuras. Berta Polo nos confiesa su profunda admiración por las múltiples expresiones artísticas del indio americano.

Otra faceta de la proyección profesional lo constituye su trabajo con niños y jóvenes minusválidos, con los cuales trabaja periódicamente a través de orientaciones prácticas. Ellos encuentran en el arte una forma de expresar sus sentimientos y no debe excluírseles de esta posibilidad, nos explica con detalle la profesora Polo.

En la vida de todo artista hay momentos de gran trascendencia y son aquellos en los que se les reconoce públicamente sus méritos. Los panameños recordamos su galardón con el premio Manuelita Saénz, categoría de Honor al Mérito otorgado por su singular labor de acercamiento cultural y artístico

entre los pueblos de América, distinción concedida en Nueva York en 1985.

Otra gran distinción recibida por la doctora Polo, es la de obtener una beca por parte del Gobierno de los Estados Unidos, la cual consistió en visitar museos, galerías y universidades de doce ciudades. Estas experiencias han enriquecido los intereses y sentimientos de la artista, ya que según nos expresa: el arte es un lenguaje universal, sin fronteras geográficas o sujeto a convencionalismos.

Desde 1976, la profesora Polo desempeña la cátedra de dibujo y pintura en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Panamá.

Como todo artista, piensa que la creación en una tarea permanente, de ahí que en la actualidad se encuentra trabajando en la próxima exposición. Esta responde a la invitación formulada por el embajador de Argentina en coordinación con el gerente del Banco de la Nación argentina, a realizarse a principios del próximo año, en Panamá.

El caminar artístico de Berta Polo le ha permitido exponer sus obras en exposiciones individuales a partir de 1967. Se destacan **Leyendas y alegorías de Panamá en España** (España), **Aromas y policromías de recuerdo, Coloquio de tres culturas panameñas, Visiones de mujer, Hacia el V centenario del descubrimiento de América.**

La obra de la artista Berta Polo evoca sentimientos diversos; es el reflejo auténtico de la herencia del indio, la maestría de sus formas, los colores del trópico, las añoranzas de la panameñidad. Cada pintor refleja en sus obras, invariablemente, sus claros sentimientos por el lugar donde nace.

Todo artista acepta a través de la mezcla infinita de sus colores este singular testimonio de su capacidad creadora. Berta Polo así lo refleja en cada pieza de su inconfundible estilo.

La Prensa, 12 de diciembre de 1994.

Las muñecas de Lelia

La colección de muñecas es una muestra hermosa para todas las fantasías propias de la infancia: rubias, negritas, indígenas, bebés... en distintos tamaños y estilos. Lelia Arosemena se ha dedicado por 25 años a confeccionar muñecas.

Todo comenzó con la llegada de su primera nieta y el deseo de hacerle un regalo especial. Y así nació Emilia, confeccionada en base a patrones especiales que se transforman gracias a la dedicación y creatividad inagotable de la señora Lelia.

El estilo se basa en bordar a mano cada detalle, elaborar un hermoso vestido, colocarle una radiante cabellera (de cualquier color), zapatos ¿y porqué no? un elegante sombrero que entusiasme a la niña más exigente. La señora Lelia nos narra que

con las primeras muñecas se presentó al Centro de Arte y Cultura dispuesta a compartir sus conocimientos. Lo anterior dio inicio a una tarea permanente en escuelas, en hospitales como terapia de rehabilitación y en cursos especiales para barrios populares e instituciones públicas.

Las muñecas se confeccionan con distintas técnicas y materiales de tela, empleos de relifil, material sintético para rella-

poder identificar su patrón correspondiente, y este nombre es de especial significado, por tratarse del de sus nietas: Beatriz, Elenita, Nadin. Pero además de estas preciosas muñecas, existen decenas de ellas que ocupan un sitio especial en la casa de la señora Lelia.

Con el transcurrir de los años, la técnica fue perfeccionándose y se elaboran además empleando los materiales de cerámica fría, lo que hace que el diseño se transforme en más elegante. Los modelos de los vestidos pertenecen a distintas épocas y así se pueden apreciar con detalle, modas y colores propios de cada período.

Casi todas las niñas han podido disfrutar de una muñeca como sentimiento propio para practicar la maternidad. De ahí que los especialistas han coincidido en advertir la importancia que representa para la infancia, desarrollar el juego individual y colectivo como forma de sano entretenimiento que posibilita el canalizar sentimientos y actitudes propios del sexo femenino.

Al efectuar un análisis de los cambios ocurridos en toda la gama de juguetes para niños, se observa que las muñecas ocupan uno de los primeros lugares. La tecnología moderna invadió los mercados y miles de muñecas artificiales atraen la atención del consumo a nivel mundial.

Lamentablemente, el plástico superó el cariño que puede demostrarse a través de la confección de una muñeca. Colocarle cada detalle y verla transformarse gracias a la creatividad e ingenio de quienes se dedican aún a diseñarlas.

De acuerdo a las palabras de la señora Lelia, su labor le ha permitido enseñar a cientos de personas que han mostrado real interés en mantener la tradición de regalar muñecas. Por cerca de diez años dictó cursos permanentes a la Academia Hebrea, y en los hospitales realizó trabajos de rehabilitación para los pacientes que demandan terapia como forma de canalizar sus aptitudes.

Su labor ha sido apreciada en los talleres de artesanía y

exposiciones nacionales, en las que conjuntamente con una gran cantidad de artesanos ha logrado brindar a los visitantes una extensa variedad de estilos de muñecas.

Quizá convendría que alguna institución pública o privada lograra editar un catálogo de las muñecas confeccionadas por la señora Lelia Arosemena.

Vendría a ser un estímulo para la creadora de estas artesanías y una valiosa herramienta didáctica para los docentes del nivel primario y preescolar, que usualmente no cuentan con modelos de referencia para ofrecer sobre todo las clases de manualidades.

En esta época navideña, en la que el consumo se apodera de la población, nuestro reconocimiento a Lelia Arosemena, quien ha trabajado con entusiasmo y dedicación para lograr despertar el sentimiento más genuino de la infancia: el juego.

Sin lugar a dudas, los próximos años nos seguirán asombrando con nuevas variedades de muñecas, pero difícilmente podrán superar el auténtico valor de una muñeca confeccionada con el mejor material: la imaginación.

La Prensa, 14 de diciembre de 1994.

Ángela Arrue

La educación, tarea de todos

En la actualidad la educación es el centro de la atención mundial y objeto de consideración crítica. Las filosofías y los valores educativos se hallan en tela de juicio, la eficacia de los sistemas educativos se pone en entredicho y las miradas se dirigen a las instituciones educativas esperando que desempeñen un papel motor en la construcción de un futuro mejor. De ahí que siempre resulta una tarea permanente dialogar con educadores de gran trayectoria en la educación nacional.

Angela Arrue, vicerrectora Académica de la Universidad del Istmo, ha trabajado alrededor de cuarenta años en distintos niveles y estructuras del sistema educativo.

Oriunda de Las Tablas, realizó estudios universitarios en la Universidad de Panamá y de Postgrado en la Florida State University, Talahasse, Estados Unidos.

Ha sido coordinadora y asesora del Ministerio de Educación, directora de Planificación y Recursos Humanos del Instituto para el fomento y Aprovechamiento de los Recursos Humanos (IFARHU), directora del Instituto Centro Americano de Administración y Supervisión de la Educación (ICASE), en la

Universidad de Panamá, donde dirigió importantes proyectos multinacionales de cooperación con la Organización de Estados Americanos (OEA), y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

ENTREVISTA A UNA EDUCADORA

¿Cuáles son los principales retos de las universidades privadas? ¿Considera usted que se ofrece una educación de calidad y acorde a los avances científicos?

En la década del 70, la educación universitaria en Panamá, se caracterizó por un proceso de expansión de grandes proporciones, al igual que el resto de los países de América Latina.

En Panamá se gradúan anualmente cerca de 20 mil bachilleres y maestros que aspiran a proseguir estudios, ante la falta de instituciones post-media o educación superior no universitaria como tienen otros países del área. De ahí que las universidades particulares están brindando respuesta a esta demanda de profesionales requeridos por los sectores productivos de la sociedad.

Uno de los principales retos de las universidades particulares ha sido ofrecer carreras nuevas acordes con los requerimientos del desarrollo del país y elevar la calidad del proceso enseñanza-aprendizaje. Este reto debe ser también para las universidades oficiales.

La gestión académica debe centrarse en formar ciudadanos técnicamente preparados para contribuir a la transformación del país. Personas críticas y creativas, capaces de adaptarse a nuevas situaciones y hacer propuestas innovadoras, que sepan trabajar en equipo y comprometidas con la problemática de Panamá.

Otro reto prioritario es la promoción y fortalecimiento de la investigación hacia la solución de los problemas nacionales.

Finalmente las universidades particulares enfrentamos el reto de ofrecer todo nuestro respaldo al proyecto de creación de un consejo de rectores que lleva adelante el rector de la Universidad de Panamá, Gustavo García de Paredes, para establecer mecanismos de cooperación horizontal para el desarrollo del sistema nacional de educación superior.

Se habla de la crisis permenente en la educación ¿cuáles serían los principales problemas que usted recomendaría resolver a corto plazo?

La crisis proviene de los desajustes existentes entre los sistemas educativos y las nuevas exigencias de la sociedad. Pese a los esfuerzos realizados por Panamá para ampliar las oportunidades educativas que los sitúan con ventaja en relación a los muchos países latinoamericanos, persisten problemas cruciales: falta de equidad en la cobertura, deterioro de la calidad y gestión administrativa o gerencia educativa.

Existe falta de equidad entre grupos de población de áreas rurales, urbano-marginadas e indígenas. Se produce abandono prematuro del año escolar y una cantidad mayor no logra completar su escolaridad en el período establecido por razones de reprobación, repitencia y ausentismo.

Uno de los proyectos que debería asumirse con responsabilidad sería el alto índice de fracasos. Debe asegurarse el acceso, permanencia y éxito en el programa académico especialmente en el nivel primario de los distritos de mayor pobreza, coordinando con el Ministerio de Salud, empresa privada y otras instituciones sociales.

El segundo grupo de problemas se refiere al deterioro de la calidad y eficiencia en todos los niveles. Panamá necesita definir qué entendemos por calidad de educación, así como establecer algunos indicadores que nos permitan apreciar el logro de los objetivos establecidos. Dichas tareas no son responsabilidad exclusiva del Ministerio de Educación, sino de la comu-

nidad nacional, promoviendo la movilización de nuevos actores en el proceso educativo.

Finalmente, los problemas referidos a la gestión administrativa que debe hacerse más eficiente, ágil y productiva haciendo énfasis en la descentralización que permita la adecuación de los servicios a las necesidades regionales y a la participación colectiva sin descuidar los objetivos de integración nacional.

¿Qué opinión le merece el nuevo proyecto de ley que regulará el sistema educativo? ¿Corresponde a las exigencias del mundo moderno?

El hecho de que la Asamblea Legislativa esté estudiando el proyecto de ley significa un paso de avance para satisfacer la necesidad de contar con un marco legal que reoriente, regule y le de coherencia al sistema educativo. Grandes transformaciones han ocurrido en el mundo en los últimos cincuenta años, frente a esta nueva situación consideramos que debió presentarse un nuevo proyecto de ley orgánica, conservando las conquistas de la Ley 47 y no limitarse a hacer enmiendas, modificaciones y adiciones. Esperamos que el período de consulta que lleva adelante la Comisión de Educación de la Asamblea Legislativa permita estructurar una ley acorde con las exigencias del país de cara al siglo XXI.

El proyecto tiene aspectos positivos y otros que deben ser superados. Por ejemplo, el Título III que presenta una nueva estructura académica con un primer nivel de enseñanza, de carácter gratuito y obligatorio con una duración de once años.

No es un problema de simple aritmética sino que se debe definir el alcance y destrezas de cada nivel y modalidad, de acuerdo con el desarrollo bió-sicosocial de los alumnos y el desarrollo del país. ¿Por qué reducir la primaria a cinco años? ¿Por qué darle obligatoriedad a once años del primer nivel?, ¿cuál sería el costo de esta obligatoriedad? ¿La obligatoriedad

compete al Estado y a los padres de familia? ¿Qué deficiencias se superan con la estructura propuesta? Todas estas preguntas deberán ser analizadas antes de aceptar la estructura propuesta.

Se requiere una ley de carácter flexible, con principios, fines y políticas de educación, así como criterios para regular todos los componentes del sistema educativo.

La propuesta actual del Gobierno crea la Ciudad del Saber; ¿hay una contradicción con la oferta académica de las universidades que funcionan en Panamá?

Del proyecto sólo conozco lo que se ha publicado en la prensa. No conozco los objetivos perseguidos ni la oferta de carreras y su organización. Esperamos que este proyecto no limite el apoyo que debe recibir el sistema de educación universitaria del país como factor clave en el desarrollo y fortalecimiento de la cultura e independencia nacional.

¿Qué planes concretos impulsará la Universidad del Istmo en este año para contribuir a fortalecer sus logros?

Con el fin de responder mejor el panorama social de la modernización económica y social y a las expectativas de formación personal y profesional, a partir de 1995 tenemos el proyecto de organizar las carreras en dos modalidades: por ciclos y por curriculum integrado.

Las carreras tendrán tres ciclos de formación; ciclo de formación tecnológica, ciclo de formación profesional y el ciclo de formación superior. Cada uno de ellos con enfoques innovadores.

Otro proyecto por fortalecer será un Programa de Educación Continua dirigido a empresarios y profesionales de diferentes carreras universitarias. Finalmente dentro de la vinculación universidad-empresa que se realiza a través de la práctica empresarial, estamos programando organizar consejos

consultivos, formados por los empresarios y docentes con el fin de evaluar el desempeño de nuestros alumnos practicantes y a la vez retroalimentar nuestros programas académicos.

REFLEXIONES FINALES:

Conversar con la Dra. Angela Arrue resulta motivador, porque además de su visión de futuro, que proyecta siempre en sus tareas diarias, posee características fundamentales en todo educador: tenacidad y entusiasmo, y una voluntad de evaluar permanentemente cada misión o nuevo proyecto de la Universidad del Istmo.

Además es incansable, sus tareas administrativas las complementa con su orientación diaria a los docentes y a los estudiantes. Inclusive los sábados la encuentran compartiendo sus valiosas experiencias con los estudiantes de la maestría en Investigación y Docencia de la Educación Superior.

Se muestra convencida de la modernización educativa, siempre y cuando el compromiso surja de consensos y de una política de desarrollo educativo —no de gobierno— sino de Estado, y la sociedad para definir luego proyectos estratégicos en función del desarrollo social con eficiencia económica.

Su mayor logro, según señala, lo representó ser la directora del ICASE por 15 años, en los que trabajó en equipo, en relevantes proyectos académicos de proyección nacional y regional.

Su mayor aspiración actualmente es la de convertir a la Universidad del Istmo en un centro de primera categoría que contribuya a la promoción humana, al desarrollo integral y a la consolidación de nuestra cultura y nacionalidad.

La Prensa, 29 de enero 1995.

Día Internacional de la Mujer

De las lágrimas a la acción

Mientras usted lee este artículo, millones de mujeres en el mundo entero son víctimas de la violencia, en todas las formas posibles e imaginables.

La mayoría guarda silencio; otras lloran y se quejan por los golpes recibidos, otras por ignorancia no saben a quién acudir para pedir ayuda y orientación; muchas de ellas desconocen sus derechos ante las leyes nacionales y los Convenios Internacionales.

Un sector considerable acepta el maltrato con resignación heróica; mientras que por temor a las represalias de sus maridos o compañeros, otras no se atreven a denunciarlos.

Hay países con patrones culturales fuertemente arraigados, que de hecho le niegan a la mujer todo derecho a una vida social plena y no participan en la política, se les prohibe estudiar carreras universitarias consideradas exclusivas para los hombres, se deben cubrir el rostro como prueba de sumisión, y se les mutilan órganos vitales de su cuerpo. La lista es demasiado extensa y asombrosa a escasos años del final de un milenio pleno en avances científicos y tecnológicos.

Pero también existen otros grupos de mujeres que decidieron unirse ante la crisis de la violencia, comprendieron que las lágrimas son un escape, pero nunca la mejor solución, y optaron por organizarse y trabajar con una concepción amplia de la problemá-

tica; son audaces y trabajan sin tregua, sin horarios burocráticos, han surgido en los centros urbanos más populares, como por ejemplo en San Miguelito, donde las estadísticas de violencia son las más dramáticas: una violación carnal cada doce horas... Su lema es sencillo, pero constructivo: "Ayuda para el que golpea, solidaridad y amor para la víctima". Y el 1 de julio de 1994, con la dirección de la legisladora Gloria Young, un grupo de mujeres y hombres fundaron el Centro de Apoyo para la Mujer Maltratada: CAMM, ubicado en calle 12-7, Paraíso, en el distrito de San Miguelito.

PROPÓSITOS DEL CENTRO: UN ENFOQUE INTEGRAL

De acuerdo a la legisladora Young, el Centro es una organización no gubernamental que ofrece asesoría médica, legal, psicológica y de trabajo social a mujeres víctimas de la violencia familiar e institucional. Los servicios que ofrece son los de asesoría legal para los casos de violencia doméstica, violación, incesto, acoso sexual y aspectos relacionados con el derecho familiar, pensiones alimenticias, reconocimiento de la paternidad entre otros.

Se trabaja además en terapias individuales donde las mujeres reciben orientación por parte de psicólogos que atienden los aspectos emotivos relacionados con la violencia y el maltrato. Funciona además la clínica de la salud integral que ofrece servicios de control de embarazo, tomas de la prueba de papanicolau y medicina en general, no sólo para las mujeres sino para los hijos y familiares de las mismas.

Un aspecto que debe destacarse en el funcionamiento de grupos de auto ayuda dirigido a hombres y mujeres que presentan problemas emocionales y de pareja, el grupo de Alcohólicos Anónimos que supera el tradicional esquema de la denuncia y enfrenta los problemas de forma constructiva.

CIFRAS DE LA VIOLENCIA: UNA VERDAD A MEDIAS

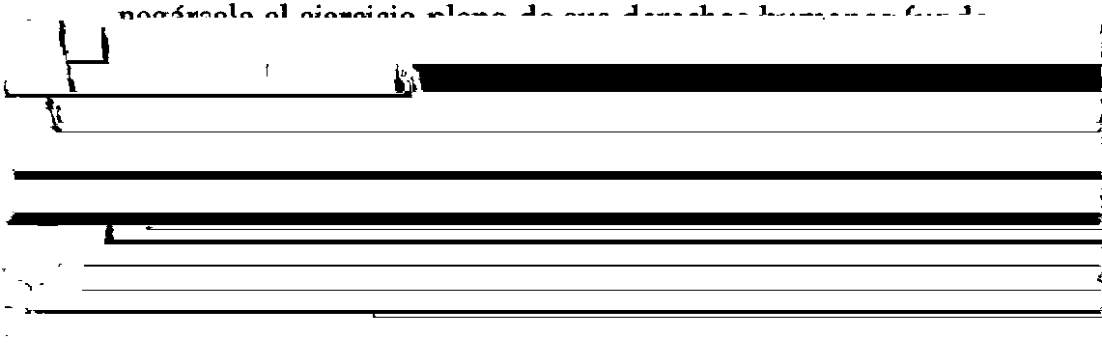
Uno de los logros más importantes, señaló Young, ha sido sistematizar las denuncias de maltrato doméstico de las cinco

Debe recordarse que se requiere de mucho valor para enfrentarse sola a denunciar todo tipo de maltratos y subirse a una patrulla y acompañar a un oficial de policía con una boleta de conducción o citación. No es un paso fácil para quien ha sido educada en una sociedad machista y patriarcal. Muchas mujeres han perdido la vida cuando se atreven a iniciar otro camino. Por otra parte la burocracia del Estado hace aún más lento y penoso el reclamar sus derechos tanto para la mujer como para sus hijos.

LA VIOLENCIA: UN TÉRMINO POLÉMICO

Las convenciones internacionales señalan que la violencia de género es una forma de discriminación que inhibe seriamente la capacidad de las mujeres para disfrutar de los derechos y libertades sobre la igualdad con los hombres. Deberá entenderse como cualquier acción, omisión o conducta directa o indirecta mediante el cual se inflinge sufrimiento físico, sexual o mental a través del engaño, la seducción, la amenaza, la coacción, con el propósito de intimidarla, castigarla, humillarla o mantenerla en un papel de objeto sexual, lesionar su integridad física, mental, moral, legal o económica y menoscabar la seguridad de su persona, su auto estima, su personalidad o capacidad física o mental.

Existe también violencia hacia la condición de mujer al negársele el ejercicio pleno de sus derechos humanos fun-



mentales tales como sus derechos a la seguridad social, al pleno empleo, salud, derecho a un ambiente sano, educación, alimentación, beneficios de la cultura y protección familiar.

Dentro de este contexto de discriminación hacia la mujer, sorprende que la Comisión de Asuntos de la Mujer de la Asam-

cal o machista que permite a los hombres dominar a las mujeres en la sociedad. Adicionalmente habría que agregar el papel de objeto sexual que se le atribuye en los medios de comunicación, muy particularmente en una sociedad como la panameña.

Existe la violencia institucionalizada, declaró Young, que proviene fundamentalmente de la crisis económica, del agudo problema del desempleo. En gran medida, una gran cantidad de hombres, ante sus carencias y su imposibilidad de golpear e insultar a los gobernantes por su incapacidad de crear condiciones de empleo, les resulta más fácil desahogarse o descargar su ira contra su mujer o sus hijos, explicó la entrevistada.

PUESTOS DE HONOR: DESTACAN LAS MUJERES

Según Young, las causas de la violencia hacia la mujer son múltiples y se dan en todos los sectores de la sociedad, inclusive en aquellos que tienen sus problemas económicos muy resueltos. De ahí que la educación recibida tanto en el hogar como en la escuela tornan "invisible" la figura de la mujer.

Se dice y se repite con insistencia "el hombre panameño", "los panameños". Se emplea un lenguaje sexista y se marca un abismo entre ambos sexos. Un dato interesante y que refleja claramente la situación de discriminación es lo observado en las graduaciones: el 90% de los puestos de honor son ocupados por mujeres y se gradúan mayoritariamente en todas las carreras. Sin embargo, indicó Young, cuando ingresan al mercado de trabajo los salarios son inferiores y tienen serias dificultades para ingresar.

Si esta situación es demasiado frecuente. ¿Cómo se trata a las mujeres en el hogar? La respuesta es sencilla; de la misma forma que la trata la sociedad: como un ser inferior... pese a lo señalado en la Constitución Nacional y en los Convenios Internacionales ratificados por Panamá y que reconocen la igualdad de la mujer, destacó la legisladora Young.

La Prensa, 8 de marzo de 1995.

Expresiones femeninas en la pintura

«Expresiones de arte unida». Con este título, altamente sugestivo, ocho mujeres de distintas nacionalidades compartieron recientemente con el público un plural sentimiento a través de sus pinturas y esculturas, evocando las imágenes más representativas de la panameñidad.

La exposición se llevó a cabo del 7 al 24 de febrero, teniendo como escenario la Casa Museo del Banco Nacional de Panamá. La colección reunió una muestra representativa de ochenta cuadros y una serie de esculturas.

Sus protagonistas son alumnas destacadas del Centro de Arte y Cultura, dependencia del Ministerio de Educación, fundada en 1969 por el escultor Carlos Arboleda. Ellas han sido en distintas épocas, alumnas de los pintores Adán Vásquez, Juan Carlos Cedeño, Edgar Urriola y Carlos Manuel Sánchez.

Según ellas mismas lo confiesan, llegaron al mundo de la pintura recientemente presintiendo que el camino no era fácil, pero tampoco imposible.

Siempre se sintieron atraídas por la pintura, pero en gran medida los quehaceres cotidianos les fueron impidiendo dedicarse con regularidad a tomar clases bajo la dirección de un profesor en alguna academia.

Fue una experiencia estimulante y motivadora verlas llegar cada mañana al Centro de Arte y Cultura muy decididas y sonrientes. Instalaban sus caballetes, preparaban sus pinturas y cada una fue asimilando progresivamente las distintas técnicas de las artes plásticas.

Ver sus creaciones nos permite recorrer los escenarios más sobresalientes del país: paisajes, polleras, rostros indígenas, la floresta, los inconfundibles cántaros interioranos, gaviotas y talingos, los recuerdos de la campiña, palmeras y el sol ardiente.

Se percibe al adentrarse en cada una de sus creaciones signos de vitalidad, de fuerza interior que logra traspasar el umbral de lo conocido y convocar al espectador a percibir nuevas formas y significados.

Y fue así como la exposición nos mostró las creaciones de Evidelia Vidal de Vargas, Esilda Méndez de Sir, Rosa Olivardía de Bárcenas, Thelma Laulcel de Cordovéz, Antonia Valdés de

Allen, Marta C. de Vargas, Katy de Bitton y Margarita de Roquebert.

Para Katy de Bitton la experiencia de pintar y trabajar en esculturas es una sensación muy grata y relajante, sobre todo si se trabaja en grupo; siempre se sintió atraída por la pintura y se decidió a ingresar al Centro de Arte y Cultura, sin tener mayores nociones.

Nació en Marruecos, con estudios en Israel, ha avanzado bajo la dirección del profesor Juan Carlos Cedeño. Su cuadro más significativo es una hermosa pollera que el público descubrió como un autorretrato. El óleo es su técnica favorita y nos confesó que le resultaría muy difícil desprenderse de alguna de sus creaciones, tanto en pintura como en la escultura.

Una maestra de la escuela primaria motivó con entusiasmo las inclinaciones artísticas de Rosa Olivardía en Bárcenas, quien es técnica en diseño gráfico y realizó estudios de dibujo

los Sánchez tiene preferencia por las temáticas indígenas.

En cambio para Thelma de Cordovez, salvadoreña de nacimiento, las flores son una constante que le recuerda su tierra natal. Su obra «Un pájaro sediento», es un claro reflejo de su sensibilidad por la naturaleza.

La creatividad de Evidelia de Vargas se ha destacado en su labor como profesora de artes manuales del Centro de Arte y Cultura por muchos años.

En tela, cerámica, tarjetas, y en una infinidad de objetos logró dar mayor vistosidad y ambientación a cada pieza. Incansable y llena de nuevas ideas, es socia fundadora de la Asociación Panameña de Artes Plásticas.

"Siempre sentí gran inclinación por la pintura y he logrado compartir las tareas del hogar con la creación artística", nos declaró emocionada.

"Seguramente la próxima exposición la realizaremos en septiembre y ofreceremos nuestras nuevas creaciones, quizá con otras pintoras, pero siempre con imágenes que exalten nuestro folclor", nos indicó Evidelia.

Y Antonia Valdez de Allen nos explicó que su carrera como arquitecta le ha permitido conocer con mayor propiedad las artes plásticas. Sin embargo, una nunca deja de aprender. Cada cuadro es un estudio que el artísta va creando e imprimiéndole un estilo propio. La combinación de colores, la profundidad de cada objeto, el poder tener la capacidad para transmitir sentimientos diferentes a cada espectador, esa es la gran misión de la pintura.

"Pienso que somos más que amigas", nos expresó Antonia... "hemos logrado crear una sola unidad, tanto en nuestras inquietudes artísticas como en nuestras vidas cotidianas".

«Expresiones de arte unida» resultó ser algo más que una exposición de las obras de ocho talentosas mujeres. Ellas nos han demostrado en el realismo de sus imágenes, que el talento se forja en base a la disposición y la constancia que todos este-

mos dispuestos a asumir. Tarde o temprano en nuestras vidas, la inspiración surge y aflora gracias a las orientaciones de maestros y a espacios para la creación colectiva.

Las inquietudes futuras les abrirán nuevos horizontes, ellas seguirán invitando con su ejemplo a muchos panameños a incursionar en el mundo de las formas y los colores, en un país donde promover cultura es un desafío lleno de sinsabores y dificultades.

Y tal como ellas mismas lo manifiestan en el catálogo informativo de su «Expo Colectiva», las artistas quieren dedicar a todos los panameños esta muestra de pinturas y esculturas, que son un reflejo de sus vivencias, sensibilidad y creatividad. El principal tema es la exaltación de lo nuestro, nuestro folclor y nuestras tradiciones.

La Prensa, 10 de marzo de 1995.

Giovanna Benedetti

De la literatura a la escultura

El nombre de Giovanna Benedetti tiene un especial significado en el universo artístico panameño. Abogada de profesión, documentalista histórica, poetisa... escritora.

Su creatividad ha sido premiada en tres ocasiones en el concurso Ricardo Miró, en la sección de ensayo, cuento y poesía. A nivel internacional recibió el premio José Martí por sus artículos periodísticos publicados en el semanario **El Istmo.** Crónicas de la Patria intervenida y Sangre de los tigres son sus otras creaciones.

Y recientemente Giovanna Benedetti nos ofreció otra faceta de su plural creatividad.

La Galería de Arte Anonimous fue el escenario para apreciar una muestra del arte cerámico que se aparta de los esquemas convencionales en el espacio de la escultura.

El título de la exposición encierra un sentimiento sugestivo: ficciones ocultas: una conjura a fuego vivo.

Se trata de su primera exposición de esculturas cerámicas compuestas de 40 obras producto de un profundo estudio histórico de personajes que han sido rescatados de manuscritos,

de las leyendas populares, de los afanes de la vida, y del arte de exorcizar ficciones.

Giovanna comienza a relatarnos un proceso creativo tridimensional que inicia investigando personajes en su época, luego cada uno es merecedor de un cuento o un poema para, finalmente, ser convertido en una obra de cerámica.

De mirada profunda e inquisitiva, su conversación fluye suavemente como quien repasa un camino lleno de matices; de sus manos pequeñitas surgen ficciones y tal como ella lo explica, los personajes brotan de un gran baúl lleno de mitologías e historias que ha ido coleccionando de fuentes diversas para lograr traspasar así el tamiz de la ficción.

Algunos personajes se quedan en la investigación documental-histórica porque tienen fuentes reales; otros pasan de su imaginación al papel, pero la ruta es invariable, crece, cobra fuerza y nombre en el taller, nos relata entusiasmada la escultora.

Tengo que sentir el personaje, y esto explica en gran medida el nombre de los mismos: "La Pitonisa, Melchora la Hierbatera, Zaranga, Musinga —comenta Giovanna—; porque son cuentos en sí, y todos tienen que ver con la marginalidad de ciertos personajes femeninos (la gran mayoría) que a través de la historia y en culturas tradicionales, ocupan posturas cercanas al culto de lo esotérico, figuras de poder, enfocadas en la denominación de brujas o magas".

"Ese mundo me ha fascinado siempre —nos confiesa Giovanna—, y para la plástica y la literatura son opciones demasiado tentadoras".

Ahí están como invocando sueños, como desafiando el olvido, insinuando nuevas lecturas, sus miradas provocan una mezcla de sensaciones: se asoma la ternura, la soledad, la dureza, mucha pasión, pero también la inocencia...

La Papisa Juana, Bernarda la Pitonisa, Arde Bruja Arde, La Ojeadora, y en medio de todas, inmensa y compacta, solitaria

y desafiante, La Guariconda, personaje mítico folclórico de las costas de Colón.

Otra revelación de sus creaciones escultóricas, es que Giovanna Benedetti no ha recibido instrucción formal de maestros en academias. Sobre el particular nos expresa: Los maestros se buscan en la observación permanente, me encanta la experimentación que permite la cerámica porque es intuición provocada por cada vivencia.

¿Por qué «Ficciones ocultas»?, le preguntamos a la artista.

"Porque la ficción es una palabra relacionada con lo escrito, sin embargo la transporté al mundo de la plástica, fundiéndola con la figuración de los personajes, a los cuales puedes ve, abrazar, dar la vuelta... Es como un desdoblamiento de sueños que se tornan realidad".

También nos relata que siempre ha pintado y tenido latencias hacia las artes plásticas, creando formas en tapices y objetos. La inspiración ha sido invariablemente acompañada por sus afanes investigativos, su pasión por la literatura y los sueños posibles de construir a través de la escultura. Ese momento llegó hace un par de años y a partir de entonces la creación de personajes y símbolos ha sido incesante.

En cuanto al talento artístico nacional Giovanna se mostró complacida y orgullosa por la riqueza que ofrecen las pasadas, presentes y futuras generaciones. La culturización del país es la clave de muchas cosas. Todo comienza por superar el gastado esquema de relacionar cultura como sinónimo de bellas artes y estética.

Cultura es pauta y modo de vida, es moral, se advierte entonces que la culturología es una nueva acepción que implica valorar las creaciones individuales y colectivas que conforman la identidad de una nación.

Somos panameños —reafirma Giovanna—, por que tenemos una cultura propia, y somos cultos porque sabemos apreciar las manifestaciones sociales, culturales y artísticas propias de nuestra época.

Como primicia cultural, Giovanna nos reveló estar trabajando ya en una exposición homenaje a Rogelio Sinán por quien guarda especial admiración. Se trata de algunos personajes de **La isla mágica:** una Sirena con la boina roja, y otras creaciones aún en proceso.

Otro de sus sueños es esculpir una serie de paneles cerámicos sobre los poetas del siglo XX con sus fragmentos literarios más significativos.

La obra de Giovanna Benedetti es un claro reflejo de su talento multifacético y, tal como lo grabara en una de sus esculturas: "Conjuro al fuego encendido, al barro de mis ficciones, ya estas historias que esculpo figurando algún poema".

La Prensa, 8 de mayo de 1995.

Estela Perigault de Malgrat

Ilustradora de sueños infantiles

Había una vez... dos alegres niñas que estudiaban en el colegio María Inmaculada de la ciudad de Panamá. En los recreos la algarabía infantil llenaba los patios de la escuela. Rondas, cantos, juegos y en medio del bullicio una niña captaba siempre el interés de todos al narrar con gran fantasía, cuentos, películas, historias inocentes, hablaba sin cesar de animales que danzaban, de árboles encantados, princesas y hadas, era el reino de la ilusión en el que todo estaba permitido. Su hermana la escuchaba, y compartía sus sueños y personajes. Al llegar a su casa, se prolongaban las fantasías y surgían cuentos y más cuentos...

Así comenzó la historia de una de las cuentistas más famosas y recordadas de Panamá: Tilsia Perigault y de su hermana Estela Perigault, una de las mejores ilustradoras de cuentos, libros infantiles y que ha dado vida a miles de ilustraciones de personas inolvidables en la literatura panameña.

Luego de realizar sus estudios en Chile, Estela Perigault regresa a Panamá y decide apoyar a su hermana en su labor educativa de escribir cuentos, poemas, narraciones. Son inconfundibles e inolvidables las ilustraciones de La ratita que que-

Va comer suripico, Los niños escriben a los niños, Tinmarín: el niño que se convirtió en árbol, Cien adivinanzas panameñas para niños. Historia de una muñeca de trapo, Literatura especializada para niños, La misión, La vecina entrometida, El regalo de las estrellas, El tesoro del pirata, Nanas, rimas y juegos infantiles que se practican en Panamá, Aprende tu idioma, La mariposa plateada, La cucarachita mandinga...

Sus ilustraciones nos revelan siempre la bondad de la naturaleza, un sol gigantesco que sonríe y concede favores, mariposas risueñas, duendecillos, árboles majestuosos, es la invitación de la naturaleza en todo su esplendor.

En 1977 las hermanas Perigault conjuntamente con la Dra. Joaquina Pereira de Padilla y otras educadoras panameñas, fundaron el capítulo de IBBY en Panamá, organización que se ha preocupado por el rescate y divulgación de la literatura infantil y juvenil panameña.

La Profesora Estela Perigault de Malgrat ha sido tenaz en sus esfuerzos por proyectar las creaciones literarias y artísticas de Panamá. Sus afanes le han llevado a participar en eventos culturales en Japón, Alemania, Italia, Buenos Aires, Costa Rica, Venezuela, Brasil y otros países.

Por espacio de diez años colaboró con su hermana Tilsia en la ilustración de la columna infantil «La Estrella de los niños», editada en el diario La Estrella de Panamá.

Cómo deben ser los cuentos para niños, le preguntamos a la profesora Estela y nos responde que ante todo tienen que despertar los buenos sentimientos, su imaginación, su inteligencia, y proyectarles el respeto a su personalidad. Una cualidad indispensable es basarse en la época en que vivimos, es decir, no tratar de imitar a los grandes cuentistas de otros tiempos como Andersen, Perrault y tantos otros. Los niños de nuestra época son demasiado despiertos y no es conveniente narrarles historias empleando diminutivos.

Otra de sus grandes realizaciones nacionales es la de in-

vestigar los diseños pre colombinos de Coclé estampando sus motivos en hermosas túnicas para vestir los maniquíes indígenas: Espavé, y muchas otras. El museo del Caño ofreció así la exposición «La Casa del Cacique» que recreaba las costumbres pre colombinas.

Con gran emoción nos relató su labor docente en las escuelas primarias y secundarias en las que ha promovido el arte escénico, dictado conferencias sobre diseño gráfico, sobre el universo de las ilustraciones, seminarios talleres para educadores, confección de afiches que ha llevado al extranjero para representar a Panamá, tarjetas con los personajes de cuentos, portadas sugestivas de libros de texto y 25 años de docencia universitaria, impartiendo cátedras relacionadas con expresión artística en las facultades de Educación y Arquitectura de la Universidad de Panamá.

Y a partir de este año, la profesora Estela Perigault de Malgrat ha descubierto una nueva faceta de su creativa personalidad: escribir cuentos.

Siente que una fuerza interior le inspira y convoca a narrar; todo lo que sucede en su alrededor es objeto de diálogo. Un árbol que va a ser cortado, un pájaro que quedó atrapado curiosamente en los salones de clases de la facultad, los animales domésticos...

Uno de sus personajes favoritos es Cándido, personaje inspirado pro uno de los cuentos de su hermana Tilsia, un niñito de tez morena que anima a un árbol encantado. Una tierna historia dedicada a exaltar el amor por la naturaleza.

Escribir es la nueva pasión de la profesora Estela, y han surgido satisfacciones y otros caminos por las rutas de la novela: **Zona de ruido**, surgida en el transcurso de sus visitas al hospital en que su madre estaba internada. También **La casa de calle taciturna**, una remembranza de la calle Nogales, en Chile y una época llena de recuerdos.

Las anécdotas narradas por su madre son las imágenes y

personajes que inspiran ahora sus novelas y cuentos: La niña del tren, que relata los viajes en tren desde Colón, y las vivencias de su madre con Gil Blas Tejeira, Rogelio Sinán y personalidades de una época tranquila e inolvidable.

Un gran estímulo y reconocimiento a la profesora de Malgrat ha sido la reciente publicación de la editorial Universitaria de la serie de Cocuyo una revista para niñas, niños y jóvenes, obra en la que se aprecian sus afanes creativos y su indiscutible talento.

La Prensa, 26 de mayo de 1995

Marta Matamoros:

«Vivo sola, pero no me pesa»

La trayectoria obreril de Marta Matamoros se inició una calurosa mañana de abril de 1941, cuando fue a buscar trabajo en una fábrica de confección de vestidos: *El Corte Inglés*. Detrás de la máquina pasaron los tiempos.

Ahora, a sus 86 años; Marta Matamoros revive los recuerdos. Su rostro, surcado por los signos de la lucha, resalta con el brillo de su mirada. Resume su personalidad una vida llena de agitadas etapas, de tropiezos severos y de logros significativos.

Marta cosía prendas de vestir en su propia casa, pero sentía que necesitaba ampliar sus horizontes, conocer otras realidades. Y esto fue lo que la motivó a buscar un nuevo trabajo.

Hija de Gonzalo Matamoros y Josefa Figueroa de Matamoros, ambos de nacionalidad costarricense, se radicaron en Panamá a inicios del siglo pasado. Su padre fue fundador de la Banda Republicana y un destacado Soldado de la Independencia, condición que logró transmitir a su única hija, Marta. Sus conversaciones giraban siempre en función de una nueva patria que nace, por un nacionalismo que debe robustecerse al calor de la lucha, de la protesta, sin condiciones.

Cuando Marta Matamoros comenzó a trabajar en los talleres de modistería corrían tiempos difíciles en el mundo y también en Panamá, sobre todo para las mujeres que no gozaban aún a plenitud de sus derechos laborales y recién estrenaban su derecho al sufragio.

INTENSA VIDA DE OBRERA

"¿Sabe manejar máquinas industriales?", le preguntó su futuro jefe. "Por supuesto", declaró Marta, y al hacerlo pasó sin proponérselo de una categoría de aprendiz a obrera de la confección de vestidos para hombres, tarea en la que ganaba 50 centavos diarios.

En ocho horas de trabajo intenso, las obreras procuraban multiplicar la cantidad de piezas para lograr mejorar su salario. Se les pagaba por volumen, se trabajaba siempre en la misma y mecánica acción: pegar botones, cortar la tela o los cuellos, colocar un adorno o una etiqueta; sólo eso y pasar rápidamente la pieza a la siguiente operaria.

Las condiciones de las fábricas eran humillantes: la férrea disciplina, los espacios reducidos, el calor asfixiante, se llevaba un estricto control hasta de las idas al baño para realizar sus necesidades fisiológicas. No tenían derecho a vacaciones, ni a las 14 semanas de fuero de maternidad.

Las pesadas máquinas industriales acababan lentamente con la vitalidad de los obreros, sin embargo Marta Matamoros logró sobrellevar la penosa rutina por siete años, hasta que un día el médico le recomendó que buscara un nuevo empleo si no quería sufrir mayores quebrantos de salud. Su espalda se resentía al peso de los grandes sacos a los cuales tenía que pegar las mangas.

Estos ambientes hostiles fueron sin duda las fuerzas motrices que crearon las condiciones para que surgiera una de las dirigentes sindicales más destacadas de la historia de Panamá.

Sus ideales le han valido toda clase de represiones, encarcelamientos, penurias económicas, desvelos y angustias.

Nada la ha hecho claudicar en la defensa de la clase social a la que pertenece. Hoy día Marta Matamoros vive humildemente en un sombrio apartamento ubicado en Calle 17, Santa Ana, el barrio que la vio crecer y corear en las marchas consignas a favor de las reivindicaciones del movimiento obrero nacional.

Su voz sigue siendo combativa para denunciar las injusticias y analizar la actual crisis laboral que enfrenta al Gobierno, los obreros y los sectores empresariales ante las reformas al Código de Trabajo de 1972.

PRIMERAS CONQUISTAS LABORALES

Las pésimas condiciones salariales que prevalecían en su siguiente puesto de trabajo en la fábrica del Bazar Francés, la impulsaron a organizar en 1946 la huelga contra los dueños de la empresa, la cual duró 38 días. Marta Matamoros formó parte del comité de huelga del sindicato de sastres y similares, conformado en su gran mayoría por hombres.

Fueron años decisivos y Marta, conjuntamente con otras organizaciones obreras, participa activamente en la elaboración del Código de Trabajo de 1946 en el que se lograron reivindicaciones significativas, entre otras, la reglamentación de las vacaciones, el salario mínimo, los servicios médicos y las 14 semanas de licencia de maternidad para las trabajadoras y obreras.

La vida política panameña era en esos años muy agitada, el país se debatía entre el rechazo del tratado Filós-Hines y en las marchas populares, especialmente la Marcha del Hambre y la Desesperación de Colón, unos años después.

El derecho a la afiliación no resultó una conquista fácil ya que de los escasos salarios devengados, cada obrero tenía que pagar 10 centavos por semana para cubrir su cuota sindical.

Marta recuerda con orgullo su cargo de tesorera y y los sinsabores que pasaba cuando intentaba cumplir con sus obligaciones.

Posteriormente en 1952 era evidente su liderazgo y llegó a ocupar la secretaría general de la Federación Sindical de Trabajadores. Durante este período surgió una huelga de transportistas de buses de Río Abajo que logró el respaldo de la Federación, e implicó el encarcelamiento de sus dirigentes.

Marta Matamoros se enfrenta así a su primera sentencia de rebeldía ante la injusticia: cárcel de 99 días inconmutables, 14 de estos dentro de la «Macarela», la celda más temida de la Cárcel Modelo.

Le hicieron toda clase de insinuaciones para que se rindiera, abandonara el movimiento y acallara sus protestas, pero nada logró doblegarla.

ENCUENTRO CON EL SOCIALISMO

En la década de 1950, Marta leía con gran interés los escritos de Carlos Marx y de Vladimir Lenin; le inquietaba saber si las bondades del socialismo expresadas en la teoría resultaban ciertas en la práctica y fue así como el destino la llevó a conocer el movimiento obrero de la antigua Unión Soviética.

Según relata, pudo conocer de primera mano las conquistas de la clase trabajadora en todos los campos de la vida cotidiana y recibió así su primera consigna internacionalista: a su regreso se inscribió en el Partido de Pueblo, organización de la que ha formado parte activa por cerca de cinco décadas.

Asistió a partir de entonces a los más importantes encuentros realizados en Europa y Oriente con miras al avance de las conquistas sindicales: Austria, Berlín, Checoslovaquia, Hungría, Irak entre otros.

La búsqueda de un trabajo digno fue siempre una de sus mayores dificultades. Las puertas se cerraban ante cada solicitud que hacía. El movimiento obrero atravesaba en esa época

situaciones dramáticas, los gobernantes de turno procuraban acallar las protestas con fuertes represiones y detenciones ante cada nueva marcha. Muchas veces Marta Matamoros fue detenida y enviada a la cárcel.

Sobre el particular confiesa que lejos de amilanar su espíritu de protesta, éste se consolidaba al calor de cada nueva represión. Ningún dirigente sindical trabajaba en alguna empresa pública, mucho menos privada, prácticamente vivían de la solidaridad de sus otros compañeros y amigos, de los que pudieran hacer en sus escasas horas libres.

Marta Matamoros relata cómo le ofrecieron miles de dólares para acallar su lucha, no solamente a ella sino a sus otros compañeros. La respuesta fue siempre la misma: "nuestra dignidad no se vende".

ADMIRACIONES

De las paredes de su habitación cuelgan grandes retratos de los dirigentes que mayor admiración le inspiran: Fidel Castro y Omar Torrijos.

A juicio de la dirigente sindical, durante el llamado proceso torrijista existían "mayores libertades de acción; ahora ¿qué libertad existe si se quiere quitar todas las conquistas al movimiento obrero? Lo siento mucho por la Central Nacional de Trabajadores (CNTP) a la cual pertenezco, que está concertando por nosotros, pero en el fondo considero que lo poco que quedaba del Código, ahora se va a perder".

Marta Matamoros considera que efectivamente algo hay que hacer para solucionar la crisis planteada ante la pretensión de aprobar reformas al Código de Trabajo.

"Afortunadamente no estoy activa en el movimiento; si lo estuviera, estaría protestando en los parques y en las calles y seguramente me volverían a encarcelar porque denunciaría todas las injusticias y lucharía porque el Código no se modificara", dice.

En torno a la labor de la comisión tripartita señala que "todo responde a las presiones de la patronal y de los organismos internacionales, la mediación es necesaria, pero sin perder de vista las grandes conquistas de las mayorías obreras, históricamente marginadas de los grandes beneficios del desarrollo económico y social".

A propósito de la declaratoria de 1995 como «Año Internacional de la Tolerancia» la dirigente señala que esta siempre ha provenido de los obreros. "Cuando la tolerancia tiene que ser en desventaja de los trabajadores, es un yugo porque nunca se perjudica a los patrones, es una concesión de nuestros derechos".

Con orgullo, señala la satisfacción con lo que ha hecho en su vida: "me siento muy satisfecha por todos nuestros logros, por el rechazo al tratado Filós-Hines, por las luchas por el salario mínimo, por las reivindicaciones en beneficio de las mayorías, por los derechos de la mujer. Vivo solo hoy día, pero no me pesa; soy feliz porque alcancé todas mis metas, serví a mi patria de la mejor manera; sin vacilación, sin precio y sin tregua".

La Prensa, 13 de agosto de 1995.

Felicia NG:
Una mujer, un oficio, un canal

Las mujeres hemos tenido que probar en esta área que somos, no tan buenas como los hombres, sino mejores, para que nos acepten como compañeras de trabajo. Quien así opina es Felicia NG, electricista que labora en las esclusas de Pedro Miguel, en el Canal de Panamá.

Sus tareas con claves para efectos de revisión, mantenimiento e inspección de las máquinas para mantenerlas en óptimas condiciones. Desempeñarse como electricista, siendo mujer no es fácil, ya que es un oficio históricamente ejercido por hombres.

De ahí que Felicia NG representa una prueba evidente de la capacidad femenina para incorporarse con éxito a todas las ocupaciones, por muy riesgosas que resulten. De acuerdo a Felicia el camino lo inició Jackeline Toussant, quien libró una verdadera batalla para incorporarse a la escuela de aprendices y poder realizar tareas consideradas como masculinas.

Toussant argumentaba que era discriminada por ser negra y por ser mujer. Finalmente logró demostrar que podía desempeñar su oficio y cumplir cabalmente sus obligaciones. Y fue así que en la Escuela de Aprendices de la Comisión del Canal ingresan cada día mayor número de mujeres para ser entrenadas en todo tipo de operaciones.

Cifras oficiales indican para julio de 1995, que de un total de 7 mil 557 empleados permanentes, 1,007 son mujeres, entre las cuales 853 son panameñas. Por otra parte, un reporte de la Escuela de Aprendices indica que actualmente tiene 134 estudiantes, 5 de ellos son mujeres que se capacitan para trabajar como mecánicas instrumentales, electricistas, torneras y soldadoras.

Cabe destacar que la Escuela de Aprendices es un programa que representa la fuente primaria para reclutar artesanos para las operaciones del Canal.

En 1979, Felicia NG ingresó a laborar en la Comisión del Canal y según nos explica por el tipo de trabajo que realiza, programadora de la sección de Mantenimiento —no tiene ninguna persona bajo su dirección, pero ella manda a trabajar a todo mundo.

Efectivamente, ser programadora de la sección de Mantenimiento implica dar instrucciones para aproximadamente 250 personas ubicadas en tareas relacionadas con la electricidad, mecánica, sección de carpintería, soporte de túnel y de las locomotoras, trabajadores del cemento, pintores y el personal que limpia las paredes de las esclusas, y lubricación.

¿Cómo se siente Felicia desempeñando un cargo de esta naturaleza, un territorio masculino, en el que para dar instrucciones a otros se debe ser sobresaliente, y asumir riesgos poco frecuentes?

Sobre el particular Felicia nos manifestó su gran satisfacción y considera que las mujeres deben incursionar en todas las ocupaciones, sin excepción. Muchas mujeres siguen aceptando pasivamente ocuparse de las tareas tradicionales: secretarias, amas de casa, maestras... el mundo ha cambiado radicalmente y la mujer se encuentra hoy día lo suficientemente preparada como para demostrar sus capacidades, inclusive en los oficios más peligrosos, afirmó Felicia.

¿Y los momentos difíciles en el ejercicio de su tarea, de qué forma han sido afrontados? En tal sentido Felicia considera

que en cualquier momento pueden ocurrir situaciones inesperadas, se debe aprender a tener respuestas para los riesgos naturales de una sección tan compleja como brindar el mantenimiento al equipo pesado.

Se trabaja con dos ayudantes que deberán asumir los imprevistos, y encontrar rápidamente la mejor solución. Los planes a futuro de Felicia se dirigen a la culminación de su carrera universitaria en química, lo que nos indica su orientación hacia las esferas científicas.

Un trabajo de esta naturaleza, implica grandes respondabilidades, turnos especiales, rotativos, lo cual efectivamente altera la vida cotidiana. El trabajo de Felicia en las esclusas de Miraflores de inicia a las siete de la mañana, de lunes a viernes, sin embargo se debe estar siempre alerta para atender cualquier emergencia o consulta.

Sencilla, jovial en su trato, sus respuestas reflejan mucha seguridad y tranquilidad en sus tareas diarias. Su caso es significativo para la población femenina que aspira a lograr mayores grados de igualdad no solo en el acceso al empleo, sino a la equidad que garantice igual salario por igual puesto de trabajo.

Para quienes pregonan la incapacidad de los panameños para administrar el Canal, es importante subrayar las estadísticas que indican que el funcionamiento de la vida acuática es posible por el incremento que se refleja cada año, al aumentar el número de panameños que se desempeñan en ocupaciones y direcciones claves.

Para 1969, de un total de 7,976 empleados permanentes, 69,2% eran panameños. Hoy día esta cifra es reveladora al indicar que de 7,557 empleados un 88.9% son panameños.

Dicho aumento en la participación laboral "se atribuye en parte a una serie de programas especiales de adiestramiento para capitán de remolcador, programa preparatorio de prácticos, práctico en adiestramiento, programa de movilidad as-

cendente, carrera profesional y programa de educación cooperativa".

Han transcurrido 81 años desde aquel memorable 15 de agosto de 1914, fecha en la cual, el Canal abrió sus puertas al comercio mundial. El respeto a lo estipulado, dos Tratados entre Panamá y Estados Unidos de América, fueron convenidos el 10 de agosto y firmados el 7 de septiembre de 1979.

Uno se refiere a la operación y defensa el Canal hasta fines de 1999 y el otro garantiza su neutralidad permanente.

En cada uno de los funcionarios de la Comisión del Canal se asienta la seguridad y el futuro de una de las rutas más funcionales del comercio marítimo mundial, Nuestro reconocimiento a los hombres y mujeres que con su creatividad y profesionalismo han cumplido los destinos sugeridos por la historia.

La Prensa, 13 de agosto de 1995.

Beijing 1995

Una cita histórica para la mujer

El lema de la conferencia es claramente explicativo; "Acción para la igualdad, el desarrollo y la paz". Las participantes son aproximadamente 30 mil mujeres provenientes de todos los continentes, de todas las ideologías y estratos sociales. La sede es la capital de la República de China: Beijing, que significa ciudad situada al norte. La duración del evento será de dos semanas: del 4 al 15 de septiembre de 1995. Se trata de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.

LOS TEMAS Y PROPÓSITOS DE LA CONFERENCIA

Por el impacto que tienen sobre las condiciones de vida de la mujer se han seleccionado aquellos temas de gran consenso entre los países: la educación, el medio ambiente, la política, la religión, los derechos humanos, la paz, los derechos legales, tecnología, medios de comunicación y los derechos de los grupos étnicos.

El propósito central del encuentro es aprobar una plataforma de acción que se concentrará en algunas problemáticas críticas de interés, señaladas como obstáculos para el adelanto de la mujer en el mundo. Cabe recordar que las Naciones Unidas han promovido tres conferencias sobre la mujer: la primera en México durante el año intenacional de l mujer; la segun-

da en Dinamarca en 1980 cuando se aprobó el programa de acción para la segunda mitad del decenio de las Naciones Unidas para la mujer; y la tercera en Nairobi, en 1985.

LA CLÁUSULA CONFLICTIVA Y LA POSICIÓN DE EL VATICANO

En Beijing se aprobará un documento final cuyo borrador consta de seis títulos y en el que los distintos países y las organizaciones no gubernamentales (ONG) están trabajando desde hace años, sobre todo en la parte denominada Plataforma de Ación pero ha quedado demostrado que no existe consenso sobre las partes fundamentales del documento: el derecho a la vida y la despenalización del aborto, aspecto que ha sido fuertemente cuestionado por El Vaticano, quien por principio ético se opone radicalmente al aborto y a los métodos de planificación familiar.

Otro dato significativo es que de las centenares de ONG acreditadas que declaran trabajar directamente en el sector de la salud, más del 90% son directamente dependientes de la Federación Internacional de Planificación familiar (la principal organización mundial para la promoción del aborto).

El párrafo más conflictivo del documento es el 71, ya que solo incluye los métodos anticonceptivos y a juicio de la iglesia Católica deberían ponerse en igualdad de condiciones los métodos naturales.

En el pleno de la conferencia solo tienen derecho a voto las representantes oficiales de cada gobierno. Las delegadas de las ONG, en cambio, solo acuden con derecho a escuchar y no tienen posibilidades de cuantificar sus opiniones sobre cualquier tema abordado en la conferencia.

UNA MUJER PRESIDE LA CUARTA CONFERENCIA

Gertrudis Mongelia es la mujer sobre quien recae la responsabilidad de guiar la conferencia. De contextura robusta,

esta mujer nacida en Tanzania, ha llegado a la cumbre de las Naciones Unidas nombrada por Boutros Ghali. Es una mujer simpática, enérgica y al igual que sus compañeras africanas está revestida de una profunda paciencia. Nunca viste de modo occidental, sino con un vestido largo, reflejo de sus profundas tradiciones culturales. Sus recientes declaraciones muestran su personalidad de lucha y de cambio: "Ya basta de lamentaciones, basta ya de esperar que los gobiernos hagan eso o lo de más allá. Tenemos que ser las propios mujeres las que conquisten los espacios que reclaman a la sociedad". Y señala un ejemplo muy familiar y contundente:

"Mi madre, que vive en Tanzania, ha tenido durante toda la vida el problema de aprovisionamiento de agua. Votará por una mujer el día en que se convenza de que es la más apta para resolver su problema".

DOS REUNIONES: UNA SOLA PROBLEMÁTICA DE DESIGUALDAD

Dos son los eventos más sobresalientes planteados para Beijing en septiembre de 1995: La IV Conferencia Mundial de Naciones Unidas y el Foro de las ONG sobre las Mujeres. En la primera participan exclusivamente las delegaciones oficiales con derecho a voz y voto tanto en los debates como en las sesiones plenarias. La segunda reunión tendrá lugar en otra importante ciudad china y participarán las ONG, siendo Khying Masdit la coordinadora del Foro, cuyo lema central es "Ver el mundo a través de la mirada de las mujeres".

Se espera la realización de conferencias magistrales, debates, recuento de las estadísticas más sobresalientes sobre la desigualdad femenina, una gran marcha de antorchas, la elaboración de una gigantesca pancarta aportada por cada delegación, y lo más importante: la elaboración de un plan de acción que marque la nueva ruta a seguir en el próximo quinquenio.

Como factor adicional se esperan las denuncias de las organizaciones feministas y de derechos humanos quienes harán denuncias públicas en contra de los países que mayor grado de discriminación presentan hacia la mujer. Entre ellos se destaca el país sede de la conferencia China donde las condiciones laborales de las obreras en maquiladoras y en el campo ofrecen verdaderos testimonios de desigualdad salarial.

Se espera igualmente las denuncias de las mujeres africanas víctimas de prácticas de mutilación genital; los planteamientos de las mujeres árabes que se ven altamente limitadas en sus ejercicios de participación política; y las opiniones de las minorías indígenas de América Latina desprotegidas y condenadas a la soledad de las peores tierras, sin acceso al crédito y a la educación.

LA PARTICIPACIÓN DE LAS ONG DE PANAMÁ

La delegación de las ONG panameñas presentará el documento: «La mujer en Panamá: su situación hoy, después de Nairobi 85». En el mismo se indican las principales preocupaciones y carencias de las mujeres panameñas e igualmente los logros de organización política más relevantes ocurridos durante el último quinquenio. El documento señala el grave efecto que la violencia ejerce sobre la vida femenina, violencia sexual, intrafamiliar, étnica y en los medios de comunicación.

Cabe destacar que las estadísticas demuestran que en 1989 con una población electoral femenina que representó el 49.6% del total de dicha población, las mujeres solamente representan un 15% del total de los puestos políticos. En 1994 las mujeres representaron el 51% del electorado; sin embargo, de los 14,152 candidatos a puestos de elección popular, solo 1,901 (13.4%) eran mujeres.

REFLEXIONES FINALES

Sigue siendo un estigma para la sociedad del siglo XX reconocer que dos tercios de los analfabetas del mundo son

mujeres. El acceso a la educación continúa siendo la pieza clave para mejorar la condición de su desarrollo y pobreza que rodea la realidad de las mujeres y hombres en distintos puntos de la geografía mundial.

Después de las últimas conferencias mundiales sobre medio ambiente (1992), Población y Desarrollo (El Cairo, 1994) y la Cumbre Social de Copenhague del pasado mes de marzo, Beijing se configura como una conferencia tan importante como polémica. Es una oportunidad decisiva para avanzar en el reconocimiento pleno del valor de la persona humana y para entrar en el siglo XXI con mejores niveles de igualdad y equidad.

La cumbre de Beijing propiciará el diálogo y mantendrá por espacio de dos semanas la atención de la opinión pública mundial en torno a la mujer. Es de esperar que cada uno de los y las delegadas se comprometan a reanudar esfuerzos y nuevas estrategias en una de las causas más significativas de la humanidad: las causas por la igualdad de la mujer.

Se prevé que los temas del aborto y los métodos de planificación familiar generarán polémicas.

La Prensa, 4 de septiembre de 1995.

Mariela Arce:

«Beijing 95: diplomacia delicada»

En Panamá, el movimiento por las reivindicaciones en beneficio de la mujer ha tenido, durante los últimos años, un notable avance, y fueron las propias mujeres las que a través de un proceso de concertación política elaboraron su propio Plan Nacional Mujer y Desarrollo, como plataforma de los principales problemas y soluciones ante su condición histórica de desigualdad social.

Mariela Arce actuó como coordinadora metodológica del Foro Mujer y Desarrollo, la agrupación femenina que organizó el Plan Nacional y que igualmente ha promovido una serie de acciones y programas a favor de un nuevo orden hacia la búsqueda de cambios que favorezcan la equidad e igualdad de la mujer.

Economista de profesión, Mariela Arce trabaja actualmente como coordinadora de programas del Centro de Estudios de Acción Social de Panamá (CEASPA), ha organizado y dirigido innumerables encuentros, seminarios de capacitación y liderazgo con las organizaciones femeninas campesinas, obreras y profesionales. Recientemente asistió a Beijing, China, a la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer, formando parte de la delegación oficial.

Resulta oportuno dialogar con ella y poder conocer las nuevas tareas y compromisos que se han trazado las organizaciones femeninas a nivel nacional y mundial.

—¿Qué significó para usted formar parte de la delegación oficial a Beijing y cuáles son sus impresiones de la participación de la delegación panameña?

—Asistí a la Conferencia gracias a que en Panamá existe un movimiento organizado de mujeres y éste se ganó el derecho a decir con voz propia lo que piensa acerca del futuro desarrollo de la mujer no sólo en Panamá, sino en el mundo.

Con la responsabilidad de ir reconociéndome a través de mis compañeras que han trabajado durante tantos años conmigo, fue que acepté participar en la delegación oficial. Lamenté muchísimo que no asistieran otras mujeres que también han trabajado igualmente, pero razones de logística lo hacían imposible.

En términos generales la experiencia resultó ser de sorpresa, porque desconocíamos la lógica política de un evento de Naciones Unidas. Por otra parte, Panamá no había participado en las conferencias preparatorias y no conocíamos las posiciones principales y los ritmos y lenguajes de negociación que se estaban utilizando.

Como región tampoco teníamos unidad de criterio. Participaron países que estaban en desacuerdo con las posiciones de otros, y se requirió de un manejo diplomático muy delicado. Pese a todas las limitaciones, el equipo de Panamá tuvo una notable participación.

Los temas polémicos fueron los relativos a los derechos reproductivos, la dotación de recursos para estructurar una plataforma mundial de trabajo, los diferentes tipos de familia, reconocer los derechos humanos de las lesbianas y de los homosexuales en función de respetar la individualidad sexual.

—¿Cuáles fueron los temas que lograron mayor consenso y cómo se organizaron los grupos de trabajo, dada la participación de cerca de 30 mil delegados?

—Los temas fueron violencia y paz. Se reconoció que las estadísticas mundiales indican una situación preocupante y un incremento de la violencia hacia la mujer. Las zonas de conflicto por razones de guerra hacen que sean los niños, los ancianos y las mujeres las mayores víctimas. Son las mujeres las que sufren por los embarazos forzados, las violaciones masivas, entre otros conflictos.

Se trabajó en base a un plenario y dos grupos: uno de derechos humanos (en el cual trabajé yo) y el grupo de salud. Pese a que se dio la traducción simultánea en los idiomas oficiales, la dinámica de los bloques de trabajo que en ocasiones llegaron a ser hasta 10, todos se desarrollaron en inglés y los acuerdos eran en inglés.

Independientemente de que uno maneje un nivel básico de conversación, no es lo mismo una traducción técnica adecuada que tu interpretación personal del lenguaje. Pienso que el idioma se convirtió en un instrumento de negociación fundamental, en el cual los bloques que dominaban el idioma inglés tuvieron mayores posibilidades de asimilación y propuestas. De ahí que América Latina tuvo desventajas en este sentido, ya que nunca existió el apoyo técnico necesario.

—En términos generales, ¿cómo estuvo la organización de la conferencia? Los medios de comunicación informaron acerca de un clima de mucha confrontación sobre todo con las autoridades chinas.

—Sinceramente cuando partí haciá China sentía muchos temores por las informaciones que teníamos de que el gobierno no estaba preparado y la cantidad de participantes que se esperaba era superior a los 30 mil delegados. Lo cierto es que no llegó a esa cantidad, creo que finalmente fueron en ambos

encuentros aproximadamente 27 mil personas.

En la conferencia eran 3 mil delegados más 3 mil de las Organizaciones no Gubernamentales (ONG) y 2 mil 500 periodistas. En un evento tan gigantesco, obviamente hay grandes retos logísticos y políticos y pensé que la situación resultaría caótica, pero mi percepción personal es que estuvo excelentemente organizada.

Desde nuestro arribo a Beijing no recibí más que atenciones por parte del comité organizador. Pienso que hay un sesgo ideológico en las agencias noticiosas que quieren ver lo que desean ver y no son objetivas en su análisis. La organización fue muy meticulosa, había miles de jóvenes voluntarios que estudian lenguas, y durante toda la Conferencia estuvieron pendientes sobre cómo facilitarnos la vida, desde cómo tomar el bus, hasta orientarnos a las áreas de trabajo.

—¿Qué compromisos adquirió Panamá dentro del plan de acción y cuáles fueron los acuerdos más polémicos?

—Panamá llevó al diálogo la premisa de que no se podían variar las posiciones que se presentaron en las conferencias de Copenhague y El Cairo, que han sido los dos últimos encuentros mundiales de impacto en lo que respecta a políticas sociales.

Pienso que Panamá llevó en ambas, posiciones de avanzada. Esa fue en términos generales la posición asumida por una gran cantidad de países que se encontraron con situaciones problemáticas. Por ejemplo lo que se temía con relación a la salud reproductiva y los derechos humanos de las mujeres. La premisa para dialogar sobre este tema, sobre todo con los países islámicos y los sectores de la Iglesia Católica, fue el de no retroceder en los convenios y legislaciones internacionales.

El marco jurídico iba a ser la Declaración Universal de los Derechos Humanos, y en el caso de los conflictos bélicos el respeto al Convenio de Ginebra; en lo que respecta a los niños la Convención de los Derechos del Niño.